

# lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく

シテスの  
深層

政府の観光地化に  
ユネスコが待つた

ヨモドドラゴンがツアーガイド襲う

6

入国時の隔離期間5日間に短縮  
観光客も同様……8

JCB GINDACO  
#1 TAKOYAKI IN JAPAN  
JCBカードご利用で  
銀だこパーティーBOX  
15%OFF

Living World Alam Sutera店 / LP Bintaro店 / Kawan Lama Office店 / Kemang Village店  
Lotte Avenue店 / Kota Kasablanka店 / Mall Kelapa Gading店 / Gandaria City店 / Jababeka店  
Mall Artha Gading店 / PIK店 / Grand Indonesia店 有効期限:2021年11月30日まで

@jcb\_indonesia | JCB Indonesia | www.id.jcb/id/  
SNSで様々なプロモ情報を発信中! Let's follow us!  
JCB優待店情報はこちら <https://www.specialoffers.jcb/>

築地 銀だこ



\*Gmailをご利用の皆様へ

Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

SECOM



毎週木曜日発行

FREE

10月28日号  
2021 / No.439

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media  
TEL : 021-2905-4177  
MAIL : info@kiuplat.com  
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより  
お得な情報を届け!

LINE公式アカウントは  
こちらから▶



Cover Girl  
Aurell

年齢／22歳 仕事／ウェイター 出身／バンドン  
趣味／アコースティックソングを歌う、  
TikTokでダンスをする  
好きな食べ物／チーズ  
好きな男性のタイプ／  
私を大事にしてくれる人、  
ユーモアのある人

日本通運  
NIPPON EXPRESS

海外も、インドネシア国内も

引越しは日通

ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階  
スラバヤ支店日本人支店長常駐



お問合せは  
日本語で! ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponeexpress.com  
🌐 <https://www.nipponeexpress.com/moving/id/>

引越し荷物保管サービス /  
定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれて  
おり、高温高湿のインドネシアでの  
家財お荷物保管がご心配お客様の  
為の優しいサービスとなります。



# 日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで 皆様をお迎えいたします

家族向け新棟Tower3、即入居可、ご見学受付中



サービスアパートメント

**AXIA**  
SOUTH CIKARANG

安心の  
日系運営  
&施工

## フルサービス・ワンストップのサービスアパートメント

### 全タワー共通の共用施設ご紹介

施設内で充実した日々を  
お過ごしいただけます



- 敷地内で安心して遊べるお子様向けの施設が充実。
  - プレイグラウンド
  - 屋内キッズプール
  - 子供用遊具
  - キッズルーム
- 休日や空き時間にも楽しくお過ごしいただけます。
  - テニスコート
  - BBQ場
  - ガーデンテラス
  - サウナ
- 運動不足解消や健康づくりにご活用ください。
  - ジム
  - 屋外プール
  - 25m屋内プール
  - スタジオルーム
  - ジョギングコース
- 日々の疲れを癒やすリラックス空間。
  - 大浴場(半露天風呂あり)
  - マッサージチェア
  - ラウンジ

#### 充実の敷地内テナント

日本食レストラン



イタリア料理



日本食スーパー



雑貨店



ベーカリー



カフェ



マッサージ&スパ



ヘアサロン



語学学校



シュミレーションゴルフ



日系クリニック



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内  
ミドルステイプラン～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～

📞 021-2808-5001 📩 reservation@ttlrv.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→



# パームスプリングス第2弾

# PALM SPRINGS BURBANK

S U I T E S

リッポーチカランのサービスアパートメント  
パームスプリングス バーバンクスイート

2021年新規オープン！  
内覧会＆入居受付開始

**1 Room**

**42 m<sup>2</sup>** 単身でのご入居を想定した1Rタイプの客室をご紹介します！

その他間取りも  
多數ございます！

ワンルームでも入口からベッドが見えないよう  
ヘッドボードを間仕切りとしたレイアウトがポイントです



日本メーカー製  
**空気清浄機** 全室完備



その他家電も安心の  
日本メーカー製です  
※IHを除く



ウォーターサーバー  
ご利用制限なし

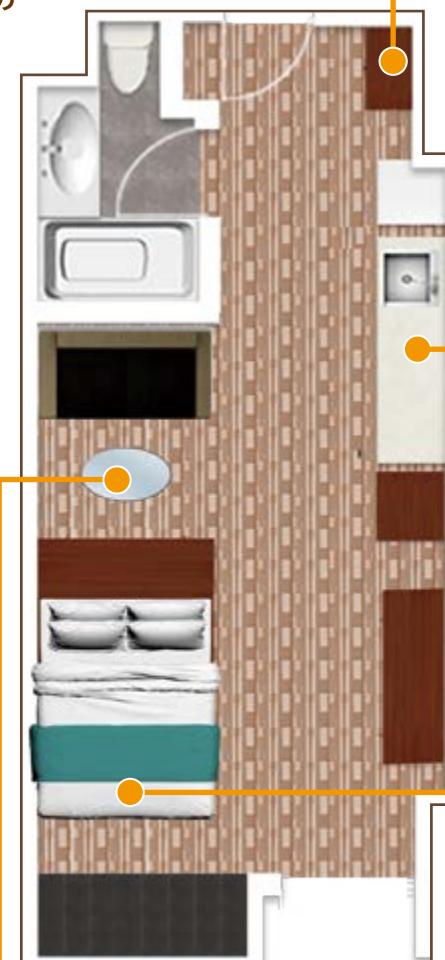
機能とデザインにこだわった  
**オリジナル家具**

W型の脚はマガジンラックに！

全室  
シューズ  
ボックス完備



扉付きで見た目もスッキリ  
オリジナルデザインです



**広々キッチン付き**



全室 客室内に  
**洗濯機完備**



女性の方でも安心！  
部屋からでることなく、  
自分の好きなときに  
洗濯ができます



全室  
各居室ごとに  
**Wi-fi 設置**



ベッドはゆとりのある  
**クイーンサイズ**

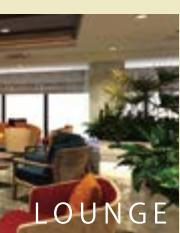


健康は睡眠から！

**キングコイル社製  
マットレス全室導入**



## SERVICE and FACILITIES



内覧会受付中！お気軽にご相談ください



常駐する日本人スタッフが  
24時間対応いたします

P.T. SANKO SOFLAN Indonesia

TEL: (0812)-2383-7881



お問い合わせは  
こちらのQRコードより



日本語対応スタッフ駐在  
コーヒーサービス  
ビリヤード  
漫画・雑誌  
そのほかサービス拡充予定！



PALM SPRINGS  
BURBANK is HERE !

## 快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、  
クラブラウンジ、ランドリーあり。  
仕事で疲れた体を癒せる環境。



## 〈バスタブ〉

海外では珍しい日本式の  
洗い場がある浴室タイプ。

## デラックスルーム



## 〈ベッドルーム〉

ベッドやソファーの位置など、  
お好みに応じてレイアウト可能。



## 〈洗面台〉

独立した洗面台。  
鏡が大きく朝の  
身だしなみチェック  
も快適。



## 〈近隣施設〉

- ドライビングレンジ徒歩3分
- シティーウォークへ徒歩約5分
- 病院や日系スーパー徒歩圏内
- リップオーチカラ内無料送迎  
サービス、自転車貸し出しサービスあり



## 〈キッチン〉

生活に必要な家具・家電  
一式備わっているので  
入居日から生活できる。  
自室で料理や洗濯も可。

## 〈客室内備品〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム)、冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

## 開業2周年記念フェア

内覧された  
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈  
キャンペーン期間:2021年11月1日(月)~12月31日(金)※内覧後、申込シートに記入

イソラスを友人、  
知人にご紹介頂き  
成約に至った場合に、  
豪華景品を贈呈!



## アクセス

ジャカルタチカンペック高速道路  
「西チカラ I.C.」より車で約15分

## 住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,  
Lippo Cikarang, Bekasi

お問い合わせ先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名: 尾形

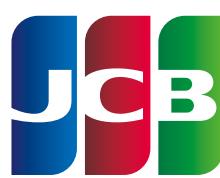
電話: 021-5081-3001(代表)

021-5081-3014(セールス直通)

E-mail: info@isoras-sa.com

ホームページ: https://isoras-sa.com





# JCBカード優待店情報



すべてのJCBカード会員様が対象です!

優待内容には諸条件が適用されます。

## 取り外して、持ち運び可能!!



SATOO



飲食  
**25%OFF**

お食事、お飲み物に有効・アルコール飲料は除く・割引はテーブルごとに有効・以下の日付、時間帯は適用外(旧正月とその前日、ハングタインデーのディナータイム、イースターブラunch/ランチタイム、母の日のランチ/ランチタイム、クリスマスイブ＆クリスマス当日、大晦日＆元旦、インドネシア独立記念日、イムルカットリ2日間)・月曜日から日曜日までのランチ、ディナーで有効・他のプロモーションとの併用不可・事前予約必須・その他適用外日あり

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No.Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

• 021-2922-9999 • 2021年11月30日まで

地図 B-a-2

JIA



飲食  
**25%OFF**

お食事、お飲み物に有効・アルコール飲料は除く・割引はテーブルごとに有効・以下の日付、時間帯は適用外(旧正月とその前日、ハングタインデーのディナータイム、イースターブラunch/ランチタイム、母の日のランチ/ランチタイム、クリスマスイブ＆クリスマス当日、大晦日＆元旦、インドネシア独立記念日、イムルカットリ2日間)・月曜日から日曜日までのランチ、ディナーで有効・他のプロモーションとの併用不可・事前予約必須・その他適用外日あり

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No.Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

• 021-2922-9999 • 2021年11月30日まで

SATOO Deli



パティスリー  
**15%OFF**

ホールケーキ1日あたり  
最大2つまで適用  
全てのパティスリーに適用  
(持ち帰り可)

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No.Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

• 021-2922-9999 • 2021年11月30日まで

地図 B-a-2

Lobby Lounge



飲食  
**25%OFF**

お食事、お飲み物に有効・アルコール飲料は除く・割引はテーブルごとに有効・以下の日付、時間帯は適用外(旧正月とその前日、ハングタインデーのディナータイム、イースターブラunch/ランチタイム、母の日のランチ/ランチタイム、クリスマスイブ＆クリスマス当日、大晦日＆元旦、インドネシア独立記念日、イムルカットリ2日間)・月曜日から日曜日までのランチ、ディナーで有効・他のプロモーションとの併用不可・事前予約必須・その他適用外日あり

Shangri-La Hotel, Jakarta, Kota BNI, Jl. Jend. Sudirman No.Kav 1, RT.10/RW.9, Karet Tengsin, Tanahabang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10220

• 021-2922-9999 • 2021年11月30日まで

地図 B-a-2

Gindaco



銀だこ  
パーティー ボックス  
**15%OFF**

各店舗にて実施中  
• 2021年11月30日まで

GINDACO  
KINOKUNIYA CAFE

Kamakura Japanese café



お食事  
**10%OFF**

鎌倉カフェレディースデー  
(JCBカードご利用)  
毎週火曜日  
お食事のみ

Jl. Melawai Raya No.189 B, RT.7/RW.5

• 021-7235-633

• 2021年12月31日まで

地図 D

Jakaichi-mart



毎週月曜日  
**5%OFF**

毎週月曜 ガンバリマンデー  
Jakaichi MartでRp. 500,000以上  
JCBカードでお支払い頂いたお客様に  
信濃湯水1本プレゼント(こちら毎日有効)

Jl. Melawai Raya No.189 B, RT.7/RW.5  
• 021-7235-633  
• 2021年12月31日まで

地図 D

Kunokini Café & Resto



飲食  
**10%OFF**

Rp250,000割引  
(税・サービス料除く)  
他のプロモーションとの併用不可

Jl. Raya Prapen no 69 Surabaya  
• 2021年11月30日まで

KUNOKINI  
Café & Resto

Amboja Bistro



最大  
**20%OFF**

飲食 10%オフ  
(スナック類は除く)  
JCBカードご利用でお誕生日のお客様  
バースデーディスカウント20%オフ  
最小ご利用金額 IDR 100,000  
Amboja Bistro メンバーシップの  
お客様は最小ご利用金額の設定無し

地図 D

Mr.Louis and Reo



全てのメニュー  
**15%OFF**

全てのJCBカードで有効  
最小ご利用金額 IDR 100,000  
他のプロモーションとの併用不可

Shop House G-Walk  
Jl. Niaga Gapura W1/09, Sambikerep - Surabaya 60211  
• 2021年12月31日まで

Mr. Louis & Reo

地図 D

Profira Aesthetic & Anti Aging Clinic



シングルトリートメント  
**15%OFF**

Oxy Bright Facial, Bio Thread Lift,  
Face Spa Aroma Therapy  
分割払いでのご利用不可  
他のプロモーションとの併用不可  
Profira Aesthetic & Anti-Aging Clinic  
Surabaya & Malang全ての店舗で有効

Jl. Manyar Kertoarjo 72, Kota Surabaya  
• (031) 599-0566  
Jl. Trunojoyo 39, Kota Surabaya  
• (031) 561-5588  
• 2022年4月30日まで

Profira

Skin A Dermatology & Aesthetic Clinic



セレクトトリートメント  
**20%OFF**

Jl. Mayjen Yono Soewoyo 88 Pakuwon Square  
Blok AK 1 / 49 Surabaya  
• 2022年4月30日まで

地図 D

Nail Plus



**10%OFF**

最小ご利用金額 IDR 500,000  
全てのトリートメントに有効  
商品の購入には使用出来ません  
他のプロモーションとの併用不可

Tunjungan Plaza 6 lantai 4 no 3B Surabaya  
• 031-992-4543  
• 2022年1月31日まで

Nail Plus

地図 D

Dandelion



各種プロモ最大  
**30%OFF**

お誕生日20%オフ  
まつ毛エクステ15%オフ  
毎週月曜日~木曜日、毎週月曜日  
ジェルネイル30%オフ  
毎週月曜日

Taman Gapura E2 No.7, Citraland - Surabaya Barat  
• 0811-3909-23  
Jl. Dharmausaha Indah Timur RR-19 - Surabaya Timur  
• 0811-3199-009  
Jl. Metro Pondok Indah SG-21, Pondok Indah, Jakarta Selatan  
• 08121-622-6222 地図 全国D  
• 2021年12月31日まで

dandelion  
beauty & health

Cerita Kita Eatery



飲食  
**10%OFF**

最小ご利用金額設定無し  
他のプロモーションとの併用不可

Jl. Siwalankerto Timur 185 Surabaya  
• 2021年12月31日まで

地図 D

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!

※お申込みは、提携金融機関まで、Eメールにてカード入会希望の旨ご連絡ください。  
※ご入会にあたっては所定の審査がございます。



Maybank Indonesia ジャパンデスク  
JapanDesk@maybank.co.id(日本語対応)



BNIコールセンター  
bnicall@bni.co.id(英語・インドネシア語のみ)



CIMB Niagaコールセンター  
14041 (英語・インドネシア語)



BRI コールセンター : 1500017



Kartukredit.bri.co.id (英語・インドネシア語)



Mandiri コールセンター : 14000  
mandircare@bankmandiri.co.id



BCAコールセンター 1500888



JCB優待店情報はこちら▶<https://www.specialoffers.jcb/>



## Contents

### 06 ニュースの深層



コモドドラゴンが  
ツアーガイド襲う  
政府の観光地化に  
ユネスコが待った

### 07 トレンドニュース



食べ物を捨てるのが  
好きな国?  
食品廃棄物の問題

### 18 南緯6度の美食俱楽部



世界遺産アマルフィを  
感じられる、  
本格イタリアン  
Amalfi

ニュース 06 ニュースの深層

ニュース 07 トレンドニュース

ニュース 07 インドネシアローカルニュース

ライフスタイル 16 イベント・ワークショップ&習い事

グルメ 18 南緯6度の美食俱楽部

グルメ 22 我が家の食卓

広告に関するお問い合わせは  
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : [info@kiuplat.com](mailto:info@kiuplat.com)  
担当 : 田中、豊澤、伊東

発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527-7626

LINE公式アカウントの登録はこちら▼  
お役立ち情報  
随时配信中!  
祝 友だち登録5,000人突破



## 工場の床塗装

株式会社染めQテクノロジ 補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

SOMAY-Q

床塗装

セラミック

定番色10色/特別色対応可

STEP 1 清掃

STEP 2 上塗り

完了!



ものづくりの原点!  
プラモデルと模型用塗料、ツール販売  
プラモデルとミスター・ホビー・塗料&ツール

#### 注文方法

Eメール受領→商品リスト送付→  
ご注文→お客様ご勤務先に配送  
(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

#### 問合せ先

[info@creos.co.id](mailto:info@creos.co.id)  
山口 または Febianita(Ms) 究

お気軽に問合せください

PT. GSI Creos Indonesia

[info@creos.co.id](mailto:info@creos.co.id)

0811-9424-268

(山口/日本語)

0822-7929-7537

(Rahmad/インドネシア語)

# moresco

# 潤滑油

PT. MORESCO INDONESIA

販売オフィス(ジャカルタ)

製造工場(チカンペック)

TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245

0812-9927-8089(宇佐見) [usami@moresco.co.id](mailto:usami@moresco.co.id)

あらゆる潤滑油の  
ご用命は  
モレスコまで!



私潤  
滑油の  
お任せ下  
さい!



**J Trust ONE**  
インドネシア最高峰の  
普通預金(ルピア)



インフォバンクデジタルブランド  
定期預金部門 第1位受賞  
(Buku 2カテゴリ)



ATM Bersama

PRIMA

JCB

UnionPay  
銀聯

## 預金者6万増えた

# 4.0%

(年利/税引前)

J TRUST BANK  
Jトラスト銀行



5億ルピア以上お預入れいただいたお客さまには  
プライオリティカードを発行

空港ラウンジ 最大1千万ルピア  
のご利用\* お引出/日が可能

\*弊社指定の主要空港

日本語窓口  
(021) 2926 1111 (内線電話 3755)

お問い合わせ受付時間08:00-17:00 ※12:00-13:00を除く

[jlink@jtrustbank.co.id](mailto:jlink@jtrustbank.co.id)

ASK J 1500 615

[www.jtrustbank.co.id](http://www.jtrustbank.co.id)





コモドドラゴンがツアーガイド襲う  
政府の観光地化に  
ユネスコが待つた

コモド島やリンチヤ島などに生息する世界最大のトカゲで「現代の恐竜」として知られ、絶滅危惧種にも指定されているコモドドラゴン(コモドオオトカゲ)を巡る観光開発が揺れている。

「国際連合教育科学文化機関(ユネスコ)」から世界自然遺産に指定された「コモド国立公園」を観光の目玉として世界中からの観光客を呼び込もうとジョコ・ウイドド大統領、サンディアガ・ウノ観光創造経済相などが旗振りとなつて観光地としての整備を進めていたが、環境への影響が問題としてストップがかかり、計画は変更を余儀なくされている。

そんな中9月28日に、コモドドランゴンの生息域で同僚と作業中のたツアーガイドが地面に倒れ、コモドドラゴンに襲われて負傷する事故が起きた。

地元メディアなどによると襲われたガイドは同僚に救助されて病院に搬送され、命に別状はないものの太腿を負傷して治療中という。2020年12月、2017年にも作業員が襲われる事故が起きたほか、同年にはシンガポールから観光客が足をかみ砕かれて重傷を負う事故も発生。2021年1月には観光エリア以外にある地元の漁村にいた4歳児が、近づいてきたコモドドラゴンに襲われて

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KiuPlat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

コモド島やリンチヤ島などに生息する世界最大のトカゲで「現代の恐竜」として知られ、絶滅危惧種にも指定されているコモドドラゴン(コモドオオトカゲ)を巡る観光開発が揺れている。

「国際連合教育科学文化機関(ユネスコ)」から世界自然遺産に指定された「コモド国立公園」を観光の目玉として世界中からの観光客を呼び込もうとジョコ・ウイドド大統領、サンディアガ・ウノ観光創造経済相などが旗振りとなつて観光地としての整備を進めていたが、環境への影響が問題としてストップがかかり、計画は変更を余儀なくされている。

その後政府の肝いりで観光開発を進めようとしたところ、7月に今度はユネスコから「環境への影響が深刻」とストップがかかったもの。ウノ観光相は「開発計画の一部が起きて、白紙に戻った経緯がある」という。

コモドドラゴンの個体数減少や生息環境保護などから、2019年3月には観光地閉鎖を地元州政府などが打ち出した。しかし地元観光業者や住民から反対運動が起きて、白紙に戻った経緯がある。

その後政府の肝いりで観光開発を進めようとしたところ、7月に今度はユネスコから「環境への影響が深刻」とストップがかかったもの。ウノ観光相は「開発計画の一部が起きて、白紙に戻った経緯がある」という。

# 深層

インドネシアを  
独自の視点で解説

## コモドドラゴンがツアーガイド襲う 政府の観光地化に ユネスコが待つた

執筆：大塚 智彦(フリーランス)  
1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depthなどにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

### コロナ対策してますか?

光触媒による簡易空気清浄機日本より上陸!!

カルテックパーソナル空間除菌脱臭機

お手頃価格でカビ、ウイルスを効率よく除菌、消臭させます。  
(フィルター交換などの消耗品の交換は不要です)

- 移動中の車中で
- オフィスワークで
- 空港、病院、飛行機機内で
- お客様への訪問時で
- 来社された大切なお客様に企業イメージUPとして



選べる3カラー  
個人様向けの販売も受け入れています。  
オフィス用の業務タイプの取り扱いもございます。

PT.SHINANO INDONESIA

PT.SHINANO INDONESIA  
0812-8997-7866  
t\_ito@shinanoa.co.jp 担当:伊藤(日本語・インドネシア語)

FUJILLOY



各種金型から治工具まで  
幅広く対応

取扱品目  
プレス・鍛造・粉末用金型/ロール、ダイス、刃物等工具/各種精密ゲージ/セラミックス工具/鋼製金型・工具/超硬素材・銅タン

PT.Fujilloy Indonesia ☎ 0267-8610-241  
✉ kumagai.1759@fujilloy.co.id(熊谷)  
✉ iizuka.2287@fujilloy.co.id(飯塚)  
✉ marketing@fujilloy.co.id(BIMA ANJA FAURI)  
Jl.Mitra Raya II Blok F 9B,Kawasan Industri Mitra Karawang

あらゆる耐摩耗工具の実現に  
力を注いでいます!!



週刊lifenesia公式  
Instagram

フォロワー1,000人突破!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]  
#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報  
#レストラン情報 #デリバリーサービス

### 生産効率UP+品質向上+人件費削減



インドネシアで17年の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフト  
オペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。  
現地で培ったノウハウで、満足度UPをお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473(事務所)

住所: Jl.M.H.Thamrin, Kel.Panunggangan, Kec.Pinang,Kota Tangerang, Prop.Banten 15143

お問い合わせ ☎ 0811-943-878(守) メール:mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp

DEOFACTOR Casa

日本の抗ウイルスコーティング技術で

皆様の安心をサポート致します。(SIAA認証取得済)



ジャパン・レジリエンス・アワード(強靭化大賞)にて、  
"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

・天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング  
・抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、  
24時間、365日持続します(2-3年目安)  
・専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、  
感染対策にご検討ください。



施行イメージ動画

担当:江崎(日本語) 担当:Irwan(インドネシア語)  
Tel: 62 811-8988195 Tel: 0811-8988194  
Email: esaki@niitaka.co.id Email: irwan@niitaka.co.id

【政治・社会】  
トレンドニュース  
**食べ物を捨てるのが好きな国?  
食品廃棄物の問題**

インドネシアでも食品ロス(food loss)や食品廃棄物(food waste)の問題が大きくなっています。

と、食べ物を必要とする最大1億2500万万人の人々を救うことができる量を無駄にしている」といふことになる。

人の考え方を変えるのは筋縄ではいかず、食品廃棄物(food waste)の割合は年々増加傾向にある。

一般に、食品ロス(food loss)は、食材の収穫後の保管、加工、包装などの製造プロセスで破棄される食品を指す。一方、食品廃棄物(food waste)が発生する原因を4つ上げている。一つ目は、流通時の食品管理が不十分であること。穀物、野菜、肉など入手可能な11種類の食料のうち、野菜の管理が最も非効率であるという。二つ目は、家庭での食材の適切な保存方法についての知識が不足していること。三つ目は、食品を購入する際によりきれいな形のものを好むという消費者の傾向である。アンニサ管理長は「食べ物の栄養は全て同じ」と強調している。最後に「少ないより多い方がいい」という消費者行動が上げられる。飲食店などでも必要以上に注文してしまった場合には、残ったものを家に持ち帰つて消費するよう推奨している。

同庁の食品ロス・食品廃棄物研究チームのアンニサ管理長は、食品廃棄物(food waste)が発生する原因を4つ上げている。一つ目は、流通時の食品管理が不十分であること。穀物、野菜、肉など入手可能な11種類の食料のうち、野菜の管理が最も非効率であるという。二つ目は、家庭での食材の適切な保存方法についての知識が不足していること。三つ目は、食品を購入する際によりきれいな形のものを好むという消費者の傾向である。アンニサ管理長は「食べ物の栄養は全て同じ」と強調している。最後に「少ないより多い方がいい」という消費者行動が上げられる。飲食店などでも必要以上に注文してしまった場合には、残ったものを家に持ち帰つて消費するよう推奨している。

入居者募集本格開始  
via alma、日本人向けアパート

双日株式会社と大和ハウス工業株式会社は19日、西ジャワ州ブカシにある双日グループが開発・運営する総合都市デルタマス・シティにおいて、日本人家族向けサービスアパートメント「via alma KOTADE LTA MAS」の入居者募集を本格開始すると発表した。

住戸内は、インドネシア初となる日本式ユニットバスの導入、戸別浄水器完備、日本メーカー製家電の設置など、日本の生活スタイルに合わせた仕様となっている。施設内には日系の幼稚園、進学塾、クリニック等のテナントが入居する。また、施設とチカラフン日本学路で連結し、徒歩通学が可能である。

印度ネシアの人口は世界第4位の約2億7000万人であり、そのうち1億9700万人がインターネットを利用している。2050年のインターネット利用者は2億5000万人に上ると予測され、流通取引総額(GMV)を考慮しても、印度ネシアは他の東南アジア地域と比べ遥かにボテンシャルが高い。

デジタル経済、30年に4千兆ルピア規模に

年12月に双日と大和ハウス工業が共同で施設運営会社を設立し、2019年11月に着工、本敷地面積は1万1000

業相は12日、同省が配ムハンマド・ルトフィ商相は12日、同省が配引総額(GMV)を考慮しても、印度ネシアは他の東南アジア地域と比べ遥かにボテンシャルが高い。

デジタル経済とは広義に金融、旅行、教育、医療業界などを含み、印度ネシアや世界の経済発展の源となると同様は述べている。



双日株式会社と大和ハウス工業株式会社は19日、西ジャワ州ブカシにある双日グループが開発・運営する総合都市デルタマス・シティにおいて、日本人家族向けサービスアパートメント「via alma KOTADE LTA MAS」の入居者募集を本格開始すると発表した。

印度ネシアのオンライン放送で、2030年に同国のデジタル経済が国民総生産に占める比率は、2020年に4%、1京5400兆ルピアであったのに対し、2030年には1.5倍の2京4000兆ルピアに達するとの見解を述べた。

印度ネシアの人口は世界第4位の約2億7000万人であり、そのうち1億9700万人がインターネットを利用している。2050年のインターネット利用者は2億5000万人に上ると予測され、流通取引総額(GMV)を考慮しても、印度ネシアは他の東南アジア地域と比べ遥かにボテンシャルが高い。

デジタル経済、30年に4千兆ルピア規模に



**lifenesia**  
contact  
info@kiuplat.com

射出成型機の販売

## WOOJIN PLAImm A5 SERIES

WOOJIN PLAImm Globalized line ups, A5 Series

ようこそ!弊社のバーチャル展示会へ  
[www.woojinplaimm.com/exhibitions](http://www.woojinplaimm.com/exhibitions)

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)

TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)

TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)

VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN PLAImm CO.,LTD / [www.woojinplaimm.com](http://www.woojinplaimm.com)

Jakarta Office  
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 8370 1281 / FAX : +62 21 8370 1282

Cikarang Office  
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia  
TEL : +62 21 2210 4711 / FAX : +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者 : クオン) • 携帯電話番号: 0812-1000-8872

耐火物は高温環境のすべての産業に貢献します

# 耐火物のご用命は品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ [hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id](mailto:hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id)

**PT. Shinagawa Refractories Indonesia**  
Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka, Tambora, West Jakarta 11230  
☎ 021-2269-3011 ◉ [www.shinagawa.co.id](http://www.shinagawa.co.id)

担当: 中村

「超硬」を日本からではなく、タイから調達してみませんか?

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの納期・価格・寿命にお困りの方、ご連絡お待ちしております!

QRコードから目的別で“材種”を探せます!

**Sanalloy**

**SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD** ☎ +66-38-027-435  
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabangpom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand  
担当: 久原 (Mr. Kubara) [日本語・英語可] ✉ [r-kubara@sanalloy.co.jp](mailto:r-kubara@sanalloy.co.jp) ☎ +66-96-854-2973



# インドネシアの求人情報一覧



◆25年の信頼と実績◆  
転職ならOSセルナジャヤへ  
成功までサポートいたします

## 求人情報

①営業  
アパート・ビル(不動産) / カラン  
Rp2000万~2500万  
日本人新規顧客の開拓  
営業経験最低1年、コミュニケーション力  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

②営業  
日系商社 / カラン  
Rp3100万~4100万  
既存客メンテ、見積作成  
車業界営業or購買経験尚良い  
英語必須 or イ語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

③営業  
紳士服製造/パットン  
Rp5600万~8400万  
既存顧客メタ新規顧客開拓  
織維製品知識と生産知識必須  
英語orイ語 ビジネスレベル  
\*\*\*\*\*

④アラウンド技術者  
アラウンド電気メカニカル / カラン  
Rp4000万  
ロ-カスツク技術指導、現場監督  
アラウンド電気メカニカル経験5年以上  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

⑤管理職候補  
総合コンサルタント業 / カルタ  
給与は経験により応相談  
部門管理、スタッフ教育、予算等  
未経験者も管理職目指す可  
英語orイ語 日常会話レベル  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA  
住 Menara Astra, 55th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 5-6  
Jakarta 10220  
☎ 021-5059-5020  
✉ japan-desk@os-selhajaya.com  
担当: 青柳



■JAC Recruitment  
インドネシアで転職をお考えの皆様へ  
求人は増えています  
一度お話しだけでも聞いてみませんか?

## 【最新求人情報】

◎営業  
日系商社  
→日系新規開拓営業  
Rp.20,000,000~30,000,000  
メーカー商社営業経験  
\*\*\*\*\*  
◎工場管理  
非日系織機メーカー  
→工場の全般的な管理  
Rp.20,000,000~30,000,000  
英語工場管理経験優遇  
\*\*\*\*\*  
◎機械エンジニア  
日系機械商社  
機械の設置・修理まで  
Rp.20,000,000~  
新卒・未経験応募可  
\*\*\*\*\*  
◎営業マーケティング  
日系大手メーカー商社  
→日系企業向け営業  
Rp.25,000,000~35,000,000  
法人営業経験優遇  
\*\*\*\*\*  
◎営業  
日系ヘルスケア  
→新規・既存顧客へ営業  
Rp.20,000,000~30,000,000  
営業経験・英語優遇  
\*\*\*\*\*

【問い合わせ先】  
問 JAC Recruitment Indonesia  
住 Millennium Centennial Center 6th Floor  
担当: 佐田 寛樹  
☎ 08777088619 (TEL/SMS/WA)  
✉ Jn.id@jac-recruitment.com



転職・求人情報なら  
★リーラコーン★  
www.reeracoen.co.id/ja  
多彩な求人情報を掲載中!  
転職のご相談お気軽にどうぞ

## ◆お仕事の紹介◆

①ID:48453 30代~65代  
建設業界出身の方大歓迎  
日系エンジニアリング会社での  
法人営業職!  
<勤務地>ジャカルタ  
<給与待遇>  
IDR30,000,000~35,000,000  
就労ビザ手続き、BPJS、海外旅行保険  
車手配、住宅手当、携帯代支給、帰国手当  
※選考過程において応相談  
<募集要項>  
建設業界出身の方大歓迎  
エンジニアリング関連会社での  
経験がある方  
営業経験3年以上  
\*\*\*\*\*  
②ID:48327 20代  
ホテル業界の営業職  
コロナ禍でも積極採用中!  
<勤務地>ジャカルタ  
<給与待遇>  
IDR18,000,000~20,000,000  
VISA費用全額会社負担  
食事支給、住宅補助、交通手当  
BPJS、日本への航空券往復(年に1回)  
医療手当(歯) IDR2,500,000/年  
<募集要項>  
4大卒  
・日常会話以上の英語スキル  
・サーバー、ルーター等の基礎知識  
その他:応相談  
\*\*\*\*\*

【お問合せ先】  
問 REERACOEN Indonesia  
住 Wisma KEAI, 17th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04  
☎ 021 572 3322  
✉ japan.desk@reeracoen.co.id  
担当: 北川 / 清水 / フィカ



リクルート  
[RGF HR Agent Indonesia]  
www.rgf-hragent.asia/  
50年以上の知識と経験  
一人一人に寄り添ったサービスを  
提供いたします。

## ◆お仕事を探しの皆様へ◆

①電気設備エンジニア カラ  
Rp3,000万~4,000万 車住  
経験が生かせるお仕事です  
\*\*\*\*\*  
②工場管理 カル  
Rp4,000万~4,500万 車住  
業績好調の企業様です  
\*\*\*\*\*  
③調達(商社) ジャカルタ  
Rp3,000万~4,000万 住  
長期的に勤務が可能です  
\*\*\*\*\*  
④生産技術 カラ  
Rp3,000万~4,000万 車住  
金型経験を生かせます  
\*\*\*\*\*  
⑤営業 ジャカルタ  
Rp2,500万~3,000万 車  
長期的に活躍いただけます  
\*\*\*\*\*  
※給与は全て手取り表記です  
ご相談はいつでも承ります!!  
(平日以外も可)

## ◆人材をお探しの企業様へ◆

アジア最大のネットワークと  
豊富な人材データベースから  
貴社に合う人材を提案します  
是非、一度ご相談ください!

【お問合せ先】  
問 RGF HR Agent Indonesia  
住 Graha Pratama, P1 Floor  
Jl. M.T. Haryono Kav. 15,  
Jakarta 12810  
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia  
☎ 021-8378-2866  
担当: 藤井 / 森島 / 増田



インドネシア・アジアでの  
転職相談はパーソルへ!

## 【お仕事情報】

①営業  
サービス@チカラ  
条件:ビジネスレベル英語  
4年制大卒、BtoC営業経験  
インドネシアでの就業経験  
給与:25JT~40JT

②ゲストリーラン  
ホスピタリティ@チカラ  
条件:4年制大卒、日常会話英語  
ビジネスマナー  
給与:15JT~24JT+住居手当

③経理事務スタッフ  
コンサル@JKT  
条件:ビジネスレベル英語  
経理業務基礎知識  
4年制大卒  
給与:~25JT

④経理アドバイザー  
製造@チカラ  
条件:製造業での経理経験  
ビジネスレベル イ語  
給与:応相談

⑤ロジスティックシニアマネージャー  
製造@カラワン  
条件:ビジネスレベル英語  
物流業界での経験  
給与:応相談

## 【お問合せ先】

問 PERSOL Indonesia  
住 Mayapada Tower, 6th Floor  
Jl. Jend. Sudirman Kav 28  
☎ (62) 21 5211873  
✉ kayo\_kobayashi@persolid.com  
(小林)  
✉ genki\_takata@persolid.com  
(高田)



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

- 100% ハンズフリー
- 高度な音声制御
- 鮮明な画面表示
- カメラ付き
- 丈夫で長持ち

無料トライアル 絶賛実施中!

【お問い合わせはこちままで】 ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可)  
PT. Mobile Innovation Indonesia ✉ info@mobileinnovation.co.id

Mobile Innovation docomo NTT DOCOMO ASIA PTE LTD

**対策方法**

## 乾燥炉から熱気問題

ふたを開けた途端に出る熱気を送風機で排気します!

1 乾燥炉を開けると、熱気が出てきます。  
困っているんだよなー

2 乾燥炉から熱気を排気する送風機を設置します。  
あつたんそのままねが

3 乾燥炉から熱気を排気する送風機を設置します。  
熱気の問題が解決します。

要望に合わせて 設計提案

最適な 機種選定

- 大風量 ●高圧
- 低騒音 ●粉じんや粉体を含む場合

工場の環境改善はお任せください!

Showa Denki Group 昭和電機株式会社  
エンジニアリング海外営業部  
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841  
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25  
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243  
E-mail: web-info@showadenki.co.jp

Moving in new ways. — MAGOKORO Company —

Shoaw Denki Group

**mobrent** X **DEO FACTOR Casa** deodorant & bacteriostatic

### 独自の新型コロナ対策

短期、長期レンタルの車内(座席、ダッシュボード、ドア、床)にデオファクターカーサ噴霧はじめました。(有償)

抗ウイルス加工

デオファクターカーサは100%天然ミネラルベースの液体で、新型コロナウイルスを含むウイルスやバクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格しSEKマークも取得しています。

チカラ: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobrent.id (佐藤 / サトウ)  
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobrent.id (久下 / クゲ)  
モビレント [www.mobrent.co.id](http://www.mobrent.co.id) PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA







で溺れ、死亡する事故があった。

事故が発生したのは午後3時半頃。中学校の生徒150人が校外活動としてCileueur川の清掃活動に参加し、そのうちの21人が浅瀬を渡ろうとした際に足をとられて流された。地元の住民が10人を救助したが、残りの11人は救助隊がゴムボートを用いた搜索活動を行い、遺体で発見された。最後の犠牲者が水中から引き上げられたのは夜8時頃だったという。

事故が発生したのは13歳の男女で、男子が8人、女子が3人だった。

岸部では、高潮と洪水氾濫の同時期発生を警戒して排水ポンプを増設し、ジャカルタを流れ

る13の河川では、堆積した土砂やゴミを撤去して河道能力を上げるなど、地域毎の洪水対策

が段階的に行われている」と述べた。

な洪水対策が実施でき

くされ、洪水を防ぐた

めのインフラ整備の遅れ

いた。

を指摘する声が上がつて

午後3時半頃。中学校の生徒150人が校外活動としてCileueur川の清掃活動に参加し、そのうちの21人が浅瀬を渡ろうとした際に足をとられて流された。地元の住民が10人を救助したが、残りの11人は救助隊がゴムボートを用いた搜索活動を行い、遺体で発見された。最後の犠牲者が水中から引き上げられたのは夜8時頃だったという。

事故が発生したのは13歳の男女で、男子が8人、女子が3人だった。

洪水対策で  
ジャカルタ全区に  
雨量計設置

政治  
社会

アニス・バスウェダン知事は13日、洪水対策の一環として、ジャカルタ特

別州の全267区で、雨量計の設置が完了したと明らかにした。正確な雨量の観測と最新状況の把握を目的とする。

アニス知事は「気候変動下において、世界中で天気や降雨量の予測が難しくなっているが、雨量計の完備により効率的

首都圏全域で2020年1月一晩で400ミリ近い豪雨が降り続いて主要河川が氾濫。少なくとも住民66人が死亡した。また今年2月にも250ミリの大雨が降った影響で1300人以上が避難を余儀な

る。

チカラ・カラワンエリアに赴任が決まった方必見!  
日本人に人気のサービスアパート電子パンフレットを一括請求!

[https://lifenesia.com/?page\\_id=19998](https://lifenesia.com/?page_id=19998)

PT. MAISON MAP PROPERTY



物件情報・資料お問い合わせ  
[www.maisonmap.com](http://www.maisonmap.com)



週刊Lifenesia/PAGiPAGiPOST LINE公式アカウント 登録無料!

# おかげさまで総登録者数 7,000人突破!

インドネシア  
生活情報  
**lifenesia**

インドネシア生活が楽しくなる情報を毎週お届け!



・今話題の飲食店や  
デリバリー情報  
・お得なプロモーションや  
新店舗のオープン情報  
・豪華プレゼントや  
限定イベント情報



PAGiPAGiPOST  
インドネシア  
ビジネス情報

ビジネス生活に必須のニュース・ビジネス情報を毎日お届け!  
※平日限定



・インドネシア国内の  
最新ニュース  
・製造調達企業業探しに便利な  
インダストリアルコンテンツ  
・法務・労務・採用などに関する  
情報やビジネスコラム



## 即入居可、入居見学受付中

チカラ・カラワンエリアにある高品質な家具や家電付きサービスアパートメント。

ILDK(44m<sup>2</sup>~)、2LDK(79m<sup>2</sup>~)、3LDK(112m<sup>2</sup>)のお部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて単身の方からご家族まで安心して過ごせます。

### 室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウォーター、セーバー、スマートボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)

### 共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネスジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

### 敷地内テナント

レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー

日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)

✉ rm\_merakey@mustikaland.com  
🌐 mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)  
✉ cm.merakey@mustikaland.com  
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



## MAISON MAP メゾンマップ不動産

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

「効率的なアパート探し」をモットーに  
駐在員の暮らしをサポートしています。

スピード第一

チカラ・カラワン方面可

Rp 仲介手数料無し!



お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 / maisonjktkawase@gmail.com

**タンクローリーが  
高速道路で衝突事故**

**化学薬品輸送**

**政治・社会**

タンゲラン・メラック間の  
高速道路で17日午後9時50分頃、化学薬品を  
輸送するタンクローリーが、バスと乗用車を巻き  
込む追突事故を起こした。この事故でバスに乗  
っていた男性の乗客(66)が死亡し、28人が重軽  
傷を負った。

警察によると、メラック方面へ向かっていたタン  
クローリーの前方右側のタイヤがパンクして中央  
分離帯を越え、反対車線を走るバスと衝突。  
その後、後続の普通車とも接触した。タンクローリーは横転して白い煙  
が噴き出し、タンクの化学薬品が漏れていたこと  
から、バンテン州警察機動部隊の生物・化学・  
放射線特殊班が出動して除染作業を行った。こ  
の化学薬品の漏れによる中毒症状の被害は報  
告されていない。

タンクローリーは石油会社スルフィンド・アディ  
ウサハ社が所有しており、警察は運転手から  
事情を聴き、事故の詳しい原因を調べている。

14日、同社グループの船  
日本郵船株式会社

日本郵船株式会社  
日系企業

結果、危険な化学物質  
を含んだ伝統薬などが  
増加傾向にあることが  
明らかになった。

発見されたのは、新

型コロナウイルス関連の  
伝統薬53品、健康補助

食品(サプリメント)18品、化粧品18品で、法律

上使用が禁止された成

分「エフエドリン」が含ま  
れていた。またパッケ

ジには新型コロナウイル  
スの予防薬や治療薬、

または免疫力を上げる  
効果が記されていたが、  
効能や効果がないこと  
も判明している。

B P O Mは、新型コロ  
ナウイルスの影響による  
オンラインショッピング  
が増加の一因とみて「商  
品を購入する際は、B  
P O Mの流通許可証や  
オンラインショッピング  
ループが運航している  
液化天然ガス(LNG)  
運搬船では初となるイ  
ンドネシア人船長とし  
てアセップ・クルニアワ  
氏を10月8日付で登用  
したと発表した。長期  
にわたるインドネシア  
人船員育成プロジェクト  
も優秀なインドネシア  
人船員を養成し、タン  
クーLNGプロジェクト、  
ひいては同国の海事産  
業発展への貢献を目指  
す」とコメントした。

同社グループは、今後  
も優秀なインドネシア  
人船員を養成し、タン  
クーLNGプロジェクト、  
ひいては同国の海事産  
業発展への貢献を目指  
す」とコメントした。



**lifenesia**

contact  
info@kiuplat.com

## トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による 住居紹介だけじゃない。 日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

- ✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi
- ✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底
- ✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラントニアエリア対応

主なサービス 住宅(アパート・一軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

## 入出国サポートサービス

新規赴任者様、そのご家族も  
安心してご渡航いただけます!

- スカルノハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫～専用レーンでの入国審査～隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!



PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

0812-9331-1609

【担当】藤木 / レニ / ドニ \*日本語対応

tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

<https://tmscorp.co.id/jp>



**ARCS**

## ホテルじゃないから安心 アーツゲストハウス

ジャカルタ市内4箇所

中央部 : Menteng, Thamrin  
南部 : Blok M, Pakubuwono

サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除  
お洗濯(無制限)+アイロン  
日本TV 46チャンネル

コロナ価格プロモーション、延長しました。



日替わり  
ヘルシー朝食



日本人単身者用

[www.arcsguesthouse.com](http://www.arcsguesthouse.com)

0878-8071-5917 (Sakai)

登録無料



**lifenesia**

**PAGIPAGIPOST**

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

購読申込は  
こちらから



**メールマガジンサービスリリース**

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。



価格競争力と顧客満足度に  
絶対の自信あり。  
最適な住居及びオフィスを  
紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>  
\*\*\*オフィス\*\*\*  
Rasuna Said周辺オフィス  
Rp150,000(サ込)/m<sup>2</sup>~

\*\*\*アパート\*\*\*  
①アナンダマヤ  
2B Rp 32M(131m<sup>2</sup>)~  
②District8  
1B Rp 21M (70m<sup>2</sup>)~  
③プラザレジデンス  
2B Rp 22M (105m<sup>2</sup>)~  
④ボタニカ  
2B Rp 28M(157m<sup>2</sup>)~  
⑤1パークアベニュー  
2B Rp 25M (137m<sup>2</sup>)~  
⑥ラ・メゾン・パリット  
2B Rp 32M (137m<sup>2</sup>)~  
⑦セテアブディ SkyGarden  
2B Rp 15M (93m<sup>2</sup>)  
⑧ポン・ド・ウイダ Golf APT  
2B Rp 28M (185m<sup>2</sup>)~  
⑨ポン・ド・ウイダ Residence  
1B Rp 22M (80m<sup>2</sup>)~  
⑩サウスヒルズ  
1B Rp 15M (68m<sup>2</sup>)~  
⑪パクボノ スプリング  
2B Rp 33M (148m<sup>2</sup>)~  
⑫パクボノ ハウス  
2B Rp 30M(117m<sup>2</sup>)~  
⑬パクボノ ピュー  
2B Rp 26M (140m<sup>2</sup>)~  
⑭パクボノ レジデンス  
2B Rp 28M (140m<sup>2</sup>)~

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】  
問 BSI Property  
☎ 021-29039787  
☎ 021-29330385  
☎ 0812 81255907(日本人)  
✉ info@bsi.asia



CROWN AGENCY™  
ジャカルタでもカランでも  
安心、信頼のクラウンへ!  
「物件見学は土、日曜も対応  
(予約のみ)」  
「日本人の好みに合った豊富  
な物件数が自慢!」  
「納得の物件が見つかるまで  
何度もご案内致します!」

\*高級サービスアパート情報\*  
料金はコロナにより交渉可  
★Inter Continental Res.  
新築 P.I.モールに隣接  
1BR(65m<sup>2</sup>)Rp.37,000,000/月  
  
★Ritz-Carlton P. P. Res.  
Pacific Placeモールに隣接  
1BR(80m<sup>2</sup>)Rp.50,000,000/月  
  
★Fairmont Sky Suites  
高級モールに付帯のレジデンス  
1BR(85m<sup>2</sup>) Rp.57,000,000/月  
  
★Oakwood Premier Cozmo  
Mega Kuninganビジネス街向け  
1BR(70m<sup>2</sup>) Rp.49,400,000/月  
  
★Fraser Sudirman Jakarta  
1BR(81m<sup>2</sup>) Rp.43,450,000/月  
サービス内容により料金変動有  
コロナ期間中は交渉可  
お気軽にお問い合わせ下さい  
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】  
問 CROWN AGENCY™  
担当: 家本、大盛、友綱(チカラシ)  
住 Thamrin Res.Ruko #A09  
Jl.Kebon Kacang Jakarta  
☎ 021 2357 9858(9line)  
☎ 08111459858(日本人)  
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取り  
家電、家具、日用品等、無料査定  
☎ 08111459858(大盛まで)



チカラシでのお部屋探しなら、  
当社へお任せ!  
24時間日本語対応可能です!  
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません!  
ご入居後のトラブルも対応  
お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレ  
ゼント!  
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!  
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE  
1BR 38m<sup>2</sup>  
Rp8,5Juta/月 80juta/年  
1BR 55m<sup>2</sup>/2BR 58m<sup>2</sup>  
Rp14Juta/月 132juta/年  
2BR or 3BR 75m<sup>2</sup>  
Rp22Juta/月 210juta/年  
日本人学校まで車で約15分  
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内  
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY  
Studio 35m<sup>2</sup>  
約Rp12Juta/月~ 約 102Juta/年~  
1BR 41-57m<sup>2</sup>  
約Rp14Juta/月~ 約 126Juta/年~  
2BR 49-103m<sup>2</sup>  
約Rp22Juta/月~ 約 199Juta/年~  
3BR 89-134m<sup>2</sup>  
約Rp33Juta/月~ 約 314Juta/年~  
家族向けユニット、プライベートガーデン付き  
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など  
大浴場、ジム、プールあり  
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス  
提供可能

【お問い合わせ先】  
問 PT Akazora Dinamis Mandiri  
🌐 www.akazoraproerty.com  
✉ tr.akazora@gmail.com  
☎ +62-822-1016-6611  
☎ +62-822-1016-6622  
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは  
東京不動産まで。

★インドネシア不動産  
仲介業者協会 (AREBI)  
★ジガボル不動産協会 (CEA)  
★宅地建物取引士 (日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★  
1B (59m<sup>2</sup>) 約Rp 11Juta~  
★ Residence 8 Senopati ★  
1B (76m<sup>2</sup>) 約Rp 16Juta~  
★ Setiabudi Sky Garden ★  
2B (79m<sup>2</sup>) 約Rp 14Juta~  
★ South Hills ★  
2B (87m<sup>2</sup>) 約Rp 19Juta~  
★ Casa Grande New Tower ★  
2B (76m<sup>2</sup>) 約Rp 20Juta~  
★ Pondok Indah Residence ★  
1B (80m<sup>2</sup>) 約Rp 19Juta~  
★ Gandaria Heights ★  
1B (59m<sup>2</sup>) 約Rp 13Juta~  
★ District 8 SCBD ★  
1B (70m<sup>2</sup>) 約Rp 25Juta~  
★ BRANZ Simatupang ★  
2B (125m<sup>2</sup>) 約Rp 22Juta~  
★ One Park Avenue ★  
2B (138m<sup>2</sup>) 約Rp 26Juta~  
★ La Maison Barito ★  
2B (128m<sup>2</sup>) 約Rp 28Juta~

★ Trivium Terrace ★  
2B (56m<sup>2</sup>) 約Rp 15Juta  
※チカラシエリアのアパート、  
事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】  
問 PT. Tokio Properti  
Servis Jakarta/東京不動産  
☎ 021-720-1103  
☎ 081-7007-3175  
✉ hara@tokio.co.in  
担当: 原



☆お部屋探しのプロ!☆  
内覧から入居迄日本語で安心  
【仲介手数料は頂きません!】  
他社で1ヶ月かかるところを  
弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案  
☆ご入居後のトラブルも対応  
☆ご退去まで安心徹底サポート  
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)  
単身者、ご夫婦に大人気!  
1BR \$1500~、2BR \$1900~  
最寄りのモール(Kuningan City)  
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES  
ご夫婦に大人気!!!  
2BR \$2400~、3BR \$3000~  
徒歩圏内にスティルマン通り、  
MRT Setiabudi 駅、ナバヤヤ  
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アーケストラ  
朝は日替わり和食サービス♪  
アーケスタンムリンがOPEN!  
MRT駅へは驚愕の徒歩4分!  
www.arcsguesthouse.com  
担当: 坂井 087880715917

▲チカラシ物件も多数ご用意  
お引越しの際はご相談を!  
担当: 渡辺 081286431150  
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】  
先ずwebで問い合わせを  
🌐 www.maisonmap.com  
担当: 長山  
☎ 0822-2068-7756  
✉ maisonnagayama@gmail.com

# ジャカルタの不動産情報一覧



**PAGI PAGI POST**  
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。

LINE登録1,500人 インドネシアビジネス必須情報発信中

QRコード [news.lifenesia.com](http://news.lifenesia.com)

インドネシアの  
ニュースを配信  
LINE登録▶

各物件の価格は  
WEBサイトに掲載しているので  
詳細はQRコードを  
スキャンしてね!!

コロナ禍により  
お得物件続々登場!

ジャカルタで予算USD1,000前後で  
賃貸可能な物件はこちら▼

<https://lifenesia.com/?p=17047>

東京不動産 hara@tokio.co.in(担当:原)  
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

ジャカルタ市内のほぼすべての  
アパート・オフィス物件を取り扱っております。

お気軽に  
お問い合わせ  
下さい

インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて  
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。

PT BSI TEL : 021-2903-9787 MAIL : info@bsi.asia

日本人向けインドアゴルフスクール

初回限定  
50%OFF

トライアルレッスン

通常30分 350,000IDR → 175,000IDR



お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで  
✉ info@j-golfacademy.com  
ジャカルタゴルフアカデミー

笹木プロ ☎ 082111772925

LINE ID(予約専用):golfacademy

中山プロ ☎ 081316914033

LINE ID(予約専用):golfacademy2

スナヤンアルカディア2階  
レッスン受付中!!

Let's enjoy golf!

週末ゴルフ



ゴルフと宿泊のスタンダードパッケージ

morning

Rp.1,770,000/net

グリーンfee・1泊朝食付き。  
※キャディー・カード代が別途発生します。

afternoon

Rp.1,500,000/net

グリーン・キャディー・カード各料金と  
1泊朝食付き



お問い合わせはこち  
ら  
0811-1991-337(三浦)

PURI KIIC Golf View Hotel

Sedana Golf, Jl.Bedugul Golf No.18 Karawang 41361-West java  
☎ 0267-642-555 Fax: 0267-642-888  
E-mail: puri@purikiic.com

## Akazoraブースで無料プレゼントをゲット



Akazoraは「Caravanバザー」イベントにブースをオープンする。Akazoraブースに行って「バリハイビール」「オレンジカウンティチカラ」での無料一晩滞在バウチャー「再利用可能なポーチ」などをゲット!※規約と条件が適用される

①11月4日(木) 10:00~15:00  
場所:Cayenne クマン

②11月6日(土) 11:00~17:00  
場所:Pavilion アパート「Harum Manis」  
③11月7日(日) 11:00~17:00  
場所:JIC Trivium リップチカラ

問 AKAZORA Property Management  
☎ 0822-1016-6622  
住 Irvine Tower LG Floor Orange County Meikarta CBD Lippo Cikarang Bekasi 17550

## 「Caravan」バザー開催

バリ島ショップ「sisi」によるバザーが開催。出店は「ブキットソーセージ」「サレコ」「プラガワイン」「生島商店」「アカゾラ」「バリハイ」「Karusotju」など。その他にも参加予定ショップあり。入場無料。※エコバッグ、保冷バッグジッポロックなど要持参。詳細は以下。

①11月4日(木) 10:00~15:00  
場所:Cayenne クマン  
②11月6日(土) 11:00~17:00  
場所:Pavilion アパート「Harum Manis」  
③11月7日(日) 11:00~17:00  
場所:JIC Trivium リップチカラ

IG:@sisibag

ムハイにて、グルーブレンジングがスタート。安価なお値段でお友達作りにも最適。希望の際はメールかライン、電話で連絡を。対面式により実施  
コース:入門・基礎1・基礎2  
日時:毎週月曜日・木曜日朝10時半から1時間  
費用:Rp. 2,300,000(20回分、入会金込み)  
期間:11月8日~1月27日  
場所:ジャカルタ校・チカラ校  
備考:2人以上の参加で開講  
☎ 082114567308(日本語)  
LINE ID:aimhighjkt  
✉ aimhighjkt2017@gmail.com



## ★布から選べるセミオーダー:

シャツ、ワンピース Rp. 800,000~

## ★バティックハーフパンツ、スコート:

Rp. 520,000~

※セミオーダー以外の来店予約不要

問 ROU - Batik & Craft

☎ 0819-1868-6861 (WA)

當 10:00~17:00 水曜定休(土日営業)

住 Jl. Kemang Utara II No.5, RT.6/RW.6, Bangka, Kec. Mampang Prpt, Kota Jakarta Selatan

## グルメ

## SUBWAYがついにオープン!



アメリカのサンドイッチ専門店「SUBWAY」が、インドネシアに10月15日にオープンした。チランダック・タウンスクエア(通称チトス)の1階にあり、10種類の特製サンドイッチを提供している。

問 SUBWAY

住 Cilandak Townsquare 1st floor  
IG:@subway.indonesia

## ★ インフォメーション

## ステイケーションの特別価格



南ジャカルタにあるアストン・プライオリティ・シマトゥバン・ホテルでは、友達や家族とのステイケーション特別価格を提供中。デラックスルームで2泊Rp. 1,050,000。2人分の朝食、無料駐車場、スイミングプールのサービス付。(年内の日~火曜日に有効)

問 Aston Priority Simatupang Hotel

☎ 021-7883-8777

☎ 0813-8900-5100(WA)

住 Jl. Let. Jend. T.B. Simatupang Kav. 9 Kebagusan, South Jakarta

## ショッピング

## バティック探すなら「ROU」セミカスタム、小物販売

「ROU」では、バティックセミカスタム・小物を販売している。

日本人も快適に過ごせる  
インドネシア入国後隔離ホテル特集

## 全施設日本語予約&amp;サポート

## 期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊でパパイヤ10万ルピア分クーポンプレゼント!



詳細はWEBで▶  
<https://lifenesia.com/?p=22596>



あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評

## 無料体験レッスン受付中!!



BRILLIANT ENGLISH  
INDONESIA



重い腰が  
なかなか上がらない  
そここのアタマ!

今からでも間に合います!  
諦める前にブリリアントをお試しください!

英語が話せるようになる!  
「ブリリアント英会話」の  
5つのサービス

始めるなら今がチャンス!  
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、  
入会金&年会費無料!

シティウォーク校 ☎ 0812-1241-0585 (日本語対応)

## 1 対面英会話レッスン

2 オンライン  
レッスンへの  
切り替え自由4 NEW  
イングリッシュショーケース

プロフェッショナルな  
インドネシア人講師

3 NEW  
英語日記添削サービス

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになります。  
ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、  
スピーキング能力向上! ノートなどの書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

LINEを使ってサクッと出来る!



圧倒的に多い会話量!  
マンツーマン中心のレッスン!

5 日本人スタッフによる  
学習カウンセリング

気軽な質問~じっくり相談まで、サポートいたします!

初回無料体験レッスン実施中

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

マンツーマンレッスン  
2,410円(1レッスン50分)

平日13~18時限定 昼割あり

General English 12週コース料金、2019年2月点レートを基に計算

予約システムで予約も簡単!

ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com> ブリリアント ジャカルタ 検索

FB/ブリリアント英会話inインドネシア ※24時間受付中!

Email [info@brilliant-jkt.com](mailto:info@brilliant-jkt.com) (日本語可)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!  
711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00~20:00  
開校時間10:00~21:00 [土日] 開校時間9:00~18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



A man in a dark suit and tie is smiling and looking towards the right. He is standing in an office environment with a window and a plant in the background. Overlaid on the image is Japanese text in the foreground and a logo in the top right corner.

## [今回のテーマ] 経験・完了の表現

**check1.** Sudah \_\_\_\_\_ pergi ke Pulau Komodo?  
コモド島に行ったことがありますか。

check2. 終わったの?

クイズの解答・使用シーンは  
こちらから確認できます→

最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く!  
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから

**Sudirman &  
Radio Dalam**

この柔らかさ、至福。

**OTHER**

\*日本製商材  
\*持ち込みデザインは事前要問合せ  
\*お得なデザインメニューあり

**paLuce Footcare**

**Lond by ciel sowa!**  
Hair · Nail

**Foot spa**

**GEL NAIL**

I Indonesian Nailist | Japanese Nailist

- ワンカラー 300K
- デザイン(サンプル) 500K
- デザイン(サンプル) 350K~500K
- デザイン(サンプル) 600K~900K

\*長い間、キューティクルケア含まれます \*ハンド・フット料金です~

**HAND  
OR  
FOOT**

**CARE**

- ・ハンドケア 200K  
(長々調節+甘皮除去+ケア)
- ・フットケア 200K  
(足裏角質除去)
- ・ソットケア+キューティクルケア 300K  
(足裏角質除去+長々調節+甘皮除去)

**ONE COLOR NAIL & QUICK SPA**

ONE COLOR NAIL & QUICK SPA (0.5H)  
Rp 650,000 → Rp 325,000

INSTAGRAM  
[londbycielsowa/](https://www.instagram.com/londbycielsowa/)

**LASH & NAIL OPEN**

09:00-18:00 MON - SUN, AND HOLIDAYS (TUESDAY CLOSED)

**Le Premier HOTEL KOTA DELTAMAS**

**SPECIAL**

# 11月のプロモーション!

スーパーリーム特別価格\*

**IDR 450,000 (税サ込み)/泊**

\* 2021年11月1日~30日まで有効  
3ヵ月未満の短期滞在のみ対象

Facilities:

- ✓ 日本食レストラン
- ✓ 大浴場
- ✓ コンビニエンスストア
- ✓ 家族風呂
- ✓ ライブリースペース
- ✓ プール
- ✓ ランドリールーム
- ✓ ジム
- ✓ 近隣への無料シャトルサービス

11月10日は、  
インドネシアの「英雄の日」です。

お問い合わせ・ご予約 ☎ 0858-1030-9233 (日本語)  
📞 0881-1380-578 (英・イ語)

Development by  **sojitz**

 **sinarmas land**  
Building for a better future

Kota Deltamas Commercial Lot Sector 1 No. 6 Jl. Tol Jakarta Cikampek KM 37  
Central Cikarang, Bekasi, West Java 17530

# nobu hair & more nobu® 全店、営業中!

コロナ対策をしっかりして皆様のご来店をお待ちしております

ハンドジェルネイル  
Rp. 350,000～

フットジェルネイル  
Rp. 350,000～

SCBD店限定!  
ネイルギフト券も販売中!

ご予約・お問合せは、日本語でご連絡ください!

チカラン店

地図

Jl. Pajajaran No. 7 Desa Sukaresmi Lippo Cikarang, Bekasi  
☎ 021-2808-5151

営業時間 月~金 11:00-21:00 / 土日祝 10:00-20:00 ※火曜定休

## 新型コロナウイルス 感染対策強化サロン

施術中はフェイスシールドと  
マスクを着用しております

ハサミやくしなどは定期的に  
消毒を行っております

ホームページ

LINE

Instagram

全店日本語で  
予約出来ます!

ボンドックインダ店

地図

Pondok Indah Golf Apartment, Club House, Ground Fl.  
☎ 021-7591-0523 / ☎ 021-7591-0527 / ☎ 0812-1084-8733

営業時間 9:00-19:00 ※水曜定休

営業時間が変わりました!!

スディルマン店

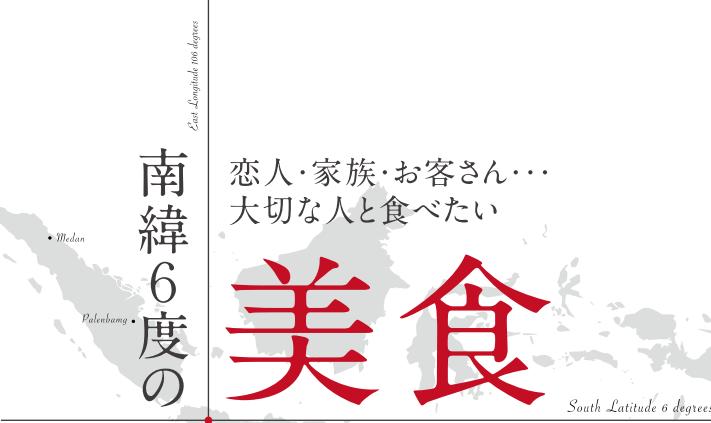
地図

City Walk Sudirman 2nd Floor  
☎ 021-2970-4010 / ☎ 021-2970-4011 / ☎ 0811-9500-119  
営業時間 10:00-20:00(日曜19:00迄) ※年中無休

SCBD店

地図

Mall ASHTA District 8SCBD UG#2  
☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821  
営業時間 10:00-22:00 ※年中無休



南緯6度の  
Jl. Hang Tuah Raya No.33, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan  
7:00~22:00  
カード: 可 税: VAT 10% サービス料: 8%

# 美食俱楽部

Vol. 148

Amalfi

世界遺産アマルフィを感じられる、  
本格イタリアン

閑静な住宅地に佇む同店は、世界屈指の観光地アマルフィにインスピアイアされた伊レストラン。木製家具とレンガ色タイルの壁によってアットホームな心地よさを醸し出す店内は、天窓から注ぐ強い日光がアマルフィ海岸のような晴々しさを感じさせる。

また2つの個室や半屋外シートを備え、収容数95席という広さを誇



新鮮なロブスターをたっぷり 100g 使用！香りも旨味も大満足なスパゲティ



キノコとバジルの風味と2種のチーズが絶妙な薄生地ピザ



光が差し込む明るい店内は、心地よく過ごせる晴れやか空間

021-2709-3337

0811-1433-833 (WA)

Amalfi

Jl. Hang Tuah Raya No.33, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan

7:00~22:00

カード: 可 税: VAT 10% サービス料: 8%

ツインボトル ワイン Rp. 999K++ (土曜)  
お得情報 ネグローニカクテル2杯 Rp. 200K++ (土曜)  
スパークリングカクテル2杯 Rp. 200K++ (日曜)

★WEBはこちら ★Instagramはこちら ★Facebookはこちら  
おすすめメニューは LifenesiaのWEB、またはSNSをチェック >>>



## 歌って飲めるBlok Mの個室バー Now Open

ドリンク各種 (色々ご用意しております!)  
・ビール Rp. 45,000  
・カクテル・サワー Rp. 50,000  
・ボトル Rp. 700,000~

プロモーション  
10% OFF  
※2021年12月末まで



TOKYO NIGHT Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor

営業時間: 18時~ (お昼は要事前予約) 0812-8348-9998(WA) tokyo\_night2021

会食や接待にも  
おすすめです!

ブロックMの鳥一が  
鳥清となって営業再開!  
TORISEI

11時30分から毎日ノンストップ営業!

鳥清 -TORISEI-  
3, JL. Melawai 7 No.5, Melawai, Baru, Kota Jakarta Selatan (ブロックM / 旧鳥一)  
ご予約 0812-9404-2333 (小池) 営業時間 11:30~21:00までノンストップ営業 (緊急活動制限期間中)  
ランチはアラカルトに加えてセットメニューもご用意。握り寿司セット、焼き鳥セットも大好評!



ウィルスも除去できる浄水器

マルチピュア  
飲み水もお料理も、  
安心で美味しいお水

104項目の有害物質除去、  
バクテリア99.9999%、ウィルス99.99%除去。  
国際基準NSF認証

Aquaextra  
キッチンに設置する、  
飲料・調理用として  
大活躍

Aquasilk  
嫌な臭いも解消、  
肌や髪への  
刺激を低減

Aquasource  
家全体を浄水に変換。  
洗面室や洗濯水も  
きれいなお水

PT. Gobel Dharma Nusantara

担当: 榎本

0812-1953-9288

enomoto@gdn.co.id

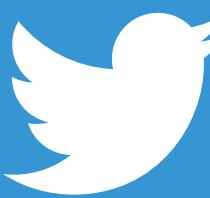


週刊lifenesia公式Twitter

こんなことつぶやいてます。

コロナ最新情報 最新入出国情報  
本日のジャカルタトレンドニュース  
その他お得な情報やお役立ち情報etc

QR code for Lifenesia Twitter



週刊lifenesia公式Twitter

こんなことつぶやいてます。

コロナ最新情報 最新入出国情報

本日のジャカルタトレンドニュース

その他お得な情報やお役立ち情報etc



スラバヤ特選 ゴルフ場情報

すべてのJCBカードが対象です。

JCBカードご利用で  
Paliman Resto & café  
10% OFF

グリーンフィー 公開レートより  
30% OFF

Ciputra Golf | Jl. Citra Raya Utama, CitraLand, Lakarsantri, Surabaya City, East Java 60219 | 2021年12月31日まで有効

JCBカードご利用で  
飲食 10% 割引 | 週末特別料金 IDR850.000

※アルコール 飲料除く

Finna Golf & Country Club | Jl. Raya Barsari, Prigen, Pandaan-Pasuruan East Java | 2021年12月31日まで有効

インドネシアでもJCBカードにお申込み可能です!  
※お申し込みは、提携金融機関まで、カード入会希望の旨ご連絡ください。

Maybank Indonesia ジャパンデスク JapanDesk@maybank.co.id (日本語対応可)

BNIコールセンター bnicall@bni.co.id (英語・インドネシア語のみ)

BCAコールセンター 1500888

CIMB Niaga コールセンター 14041 (英語・インドネシア語)

BRI コールセンター 1500017/14017

Mandiri コールセンター 14000 mandiricare@bankmandiri.co.id

JCB優待店情報は[こちら](https://www.specialoffers.jcb/) https://www.specialoffers.jcb/

11:30~ ノンストップで毎日営業中  
300種類以上のメニュー、ランチもどうぞ

- ・漬物盛り合わせ
- ・牛すじポン酢
- ・こんにゃく味噌田楽
- ・秋刀魚塩焼き
- ・イカ塩辛/自家製
- ・真アジ刺身
- ・ほうれんそう胡麻和え
- ・秋鮭バッテラ
- ・らっきょ漬け/島根・丸福サラダ
- ・海老シュウマイ/自家製
- ・野菜煮物

ふぐヒレ酒 6万 ハイボール 6万 ます酒 4万6千 生レモン酎 6万 ウーロン茶 6万  
梅酒 6万 ジントニック 6万 グラスワイン 6万 焼酎持ち込みご自由に!

営業時間変更のお知らせ

月曜~金曜(平日) 11:30~22:30

土曜・日曜・祝日 10:30~22:30

※ノンストップ営業中!(どの時間帯でもお酒ご注文頂けます)

ご予約はこちらから▼

☎ 0811-53-777

MRTブロックM駅からすぐ近く! 地図 D-a-2

お食事処  
丸福



和食デリバリー専門店

穂垂る

Ruko ITC Permata Hijau, Blok Ruby  
no. 7 Kebayoran Lama Jakarta  
Selatan 12210

営業時間: 11 AM - 19 PM (L.O 18.30)

☎ 021 53663907

whatsappから  
直接ご注文ください  
☎ 0821-1463-3590

メニューはこちらをチェック!  
✉ @hotaru.deli



hotaru  
Japanese deli

美  
卯

美卯のお弁当

弁当デリバリー  
引き続き対応中!

栄養バランスを考えた美卯のお弁当を毎日お届けします

のり弁当	70K	チキンカツカレー	100K	皿うどん	110K
そぼろ弁当	70K	ポークカツカレー	100K	鯛棒寿司	140K
餃子弁当(野菜又は鶏又は豚)	80K	ハンバーグカレー	100K	ちらし寿司	140K
おにぎり弁当	80K	Miu特製幕内弁当	150K	ローストビーフ弁当	150K
唐揚げ弁当	80K	五目釜飯(二人前)	300K	イカフライ弁当	80K
コロッケ弁当	80K	鰻弁当	100K	洋食セットA	
蟹クリームコロッケ弁当	80K	和風焼き飯	80K	(ハンバーグ+海老フライ)	130K
白身フライ弁当	80K	名物あごだしのお茶漬け		洋食セットB	
チキンカツ弁当	80K	(ぬかいわし・鮭・梅)	80K	(カニクリームコロッケ+豚の生姜焼き)	120K
ポークカツ弁当	80K	鯖塩焼き弁当	80K	ミニカツ弁当	100K
チキン照り焼き弁当	80K	さんま塩焼き弁当	100K	他人弁	80K
肉野菜炒め弁当	80K	親子丼	80K	豚弁	80K
豚生姜焼き弁当	80K	チキンカツ丼	80K		
オムライス	80K	ポークカツ丼	80K		
ジャンボチキン南蛮弁当	100K	牛丼	120K		
豆腐ハンバーグ弁当	100K	天丼	120K		
ハンバーグ弁当	100K	鰻ちらし寿司	100K		
焼肉弁当	100K	さんま棒寿司	140K		
カルビ焼肉弁当	120K	鯛昆布締め棒寿司	140K		
ミックスフライ弁当	120K	鰻棒寿司	140K		
OXテールスープセット	120K	ざる蕎麦	80K		
Miu自家製カレー	60K	冷やしおろし蕎麦	100K		
唐揚げカレー	80K	和風出汁カレー南蛮蕎麦	120K		
コロッケカレー	80K	天ざる蕎麦	120K		

11時~21時までノンストップで営業中  
テイクアウト営業時間  
AM10:00~PM20:00迄の受取可能  
ご注文方法  
ご注文内容を☎ 0813-8023-7700  
What's Appのメッセージにて  
お申込みください。(美卯 松田まで)  
ご各種お弁当は  
ご各種お弁当は  
ご各種お弁当は

100K

120K

140K

150K

170K

190K

210K

230K

250K

270K

290K

310K

330K

350K

370K

390K

410K

430K

450K

470K

490K

510K

530K

550K

570K

590K

610K

630K

650K

670K

690K

710K

730K

750K

770K

790K

810K

830K

850K

870K

890K

910K

930K

950K

970K

990K

1010K

1030K

1050K

1070K

1090K

1110K

1130K

1150K

1170K

1190K

1210K

1230K

1250K

1270K

1290K

1310K

1330K

1350K

1370K

1390K

1410K

1430K

1450K

1470K

1490K

1510K

1530K

1550K

1570K

1590K

1610K

1630K

1650K

1670K

1690K

1710K

1730K

1750K

1770K

1790K

1810K

1830K

1850K

1870K

1890K

1910K

1930K

1950K

1970K

1990K

2010K

2030K

2050K

2070K

2090K

2110K

2130K

2150K

2170K

2190K

2210K

2230K

2250K

2270K

2290K

2310K

2330K

2350K

2370K

2390K

2410K

2430K

2450K

2470K

2490K

2510K

2530K

2550K

2570K

2590K

2610K

</div

日本人のための  
フードデリバリー &  
テイクアウト注文サイト  
**Capichi Sedap**  
β版リリースしました!

ジャカルタ  
チカララン  
カラワン

オンライン  
決済実装!



※送料が必要な場合、商品代金支払い後に  
振込が必要となります。



Capichi Sedap TOPページを見てみる

<https://delivery.capichisedap.com/>

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ  
ダウンロード不要!  
Webから簡単注文

日本語表記で  
ひと目で分かりやすい  
メニュー!

厳選した人気店舗や  
注目のお店を多数掲載  
(順次拡大中)

各サービスの使い方はこちら!

今さら聞けない!?

便利な電子マネー  
OVOの使い方

アカウント作成から  
チャージ方法まで  
丁寧に解説いたします



OVO



ハイドネシア在住者必見!  
サービスの使い方  
徹底解説

ここにアクセス!



# Capichi Sedap のお店紹介!



プロの料理でおうちメシ♪

裕 YU Japanese Restaurant

チカラソカラワン



和食

鉄板焼き26

チカラソカラワン



和食

紫音

チカラソカラワン



和食

FISH MAN

チカラソカラワン



和食  
お弁当

バリ島『生島商店』

チカラソカラワン  
ジャカルタ



スーパー・小売

The Judang

ジャカルタ



韓国料理

Pizza Krust kuningan

ジャカルタ



ピザ/パスタ  
惣菜・デリカ

La Posta

ジャカルタ



西洋料理  
バーガー/サンドイッチ

Gen's Bar & Resto

ジャカルタ



西洋料理  
バーガー/サンドイッチ

Bukit Sausage

ジャカルタ



スーパー・小売  
デリカ

おにぎり十色

ジャカルタ



和食  
お弁当

RAME RAME

ジャカルタ



インドネシア  
料理

Makan cantik

ジャカルタ



カフェ

HOKKAIDO SPOON

ジャカルタ



和食

CANTEEN PIK GARDEN

ジャカルタ



和食

かまどや仁左衛門

ジャカルタ



和食  
お弁当

Sababay Winery

ジャカルタ



酒類

MINE Bred Factory

ジャカルタ



パン

Hotaru Deli

ジャカルタ



和食

Chibi Tomato

ジャカルタ



カフェ  
パン・スイーツ

serbafood

ジャカルタ



インドネシア  
料理

NARUTO Takoyaki MRT Blok M

ジャカルタ



惣菜・デリカ

Khas fruitwine

ジャカルタ



酒類

Dashi Japanese

ジャカルタ



和食  
お弁当

bankitwangi

ジャカルタ



スーパー・小売  
飲み物類

ラーメンレストラン ゆうい

ジャカルタ



ラーメン/麺類

道頓堀

ジャカルタ



和食

西中州 Japanese Cafe&Bar

ジャカルタ



和食

俺のシンギスカン

ジャカルタ



焼肉/ステーキ

じゃかいちマート

ジャカルタ



スーパー・小売  
パン・スイーツ

越後屋

ジャカルタ



ラーメン/麺類

麺々

ジャカルタ



ラーメン/麺類

竹森

ジャカルタ



和食

串むすび 幸

ジャカルタ



和食

すしやの一八

ジャカルタ



和食

焼肉屋

ジャカルタ



和食

このは

ジャカルタ



和食

中中家

ジャカルタ



和食

最強濃厚らーめん ぱり馬

ジャカルタ



ラーメン/麺類

やきとり ちどり

ジャカルタ



和食

※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで「グルメ動画検索アプリ」と「フードデリバリーAPP」を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性がございます。

本件に関するお問い合わせ ▶ Capichi Sedap Marketing by Lifenesia  
✉ capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE

ジャカルタ



惣菜・デリカ  
スーパー・小売

ほんのりピンク色の  
ジャムの瓶詰めギフト

調理の難易度  
by 週刊ライフネシア編集部  
食材調達 ★☆☆☆☆  
調理 ★★☆☆☆  
所要時間 約25分

ABC Cooking Studio

住所: Central Park Mall LG unit L-232 Jl. Letjen Parman Kav. 28 Tj. Duren Selatan  
☎ 021-5698-5549住所: Senayan City Mall LG Unit L-100 E Jl. Asia Afrika Lot. 19  
☎ 021-7278-2134

## 料理のポイント

ハロウィンカラーのお花紙で作ったふわふわの花が  
リボン代わり♪

## 材料(2人分)

りんご ..... 1個(約280g)  
[a] グラニュー糖 ..... 80g  
[a] レモンのしぼり汁 ..... 大さじ1  
[a] シナモンスティック ..... 1本  
水 ..... 80cc

## 作り方

- りんごは芯・種・皮を除き、1.5cmの乱切りにする。
- 鍋にりんご・りんごの皮・[a]を入れて混ぜ、水分が出るまでなじませる(5分～)。
- 水を加え、加熱する(沸騰後中火 約15分)。
- りんごの皮を除き、半量のりんごをゴムべらでつぶす。熱湯で煮沸した瓶に熱いうちに入れ、フタをして逆さまにし、粗熱を取る。



## 我が家家の食卓 新定番



登録無料

**lifenesia** PAGIPAGIPOST 読者のみなさまに向けて新サービス開始!

購読申込は  
こちらから

**メールマガジンサービスリリース**

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

**QRコード**

**たまごづくしフェア**

**10月 29・30・31日**  
FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale  
土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント  
W POINT

※全て写真はイメージです

<b>FRUIT&amp;VEGGIE</b> もやし TOGE BESAR TYPE B Rp. 17,200 Rp. 16,300 /1 PACK	<b>FRUIT&amp;VEGGIE</b> ほうれん草 HORENSO Rp. 5,750 Rp. 5,400 /100g	<b>FRUIT&amp;VEGGIE</b> にら KUCAI Rp. 2,800 Rp. 2,600 /1 PACK	<b>FRUIT&amp;VEGGIE</b> ふじ サンムーンりんご APEL FUJI SUNMOON Rp. 7,580 Rp. 7,200 /100g	<b>プラスチックロール ご使用時のお願い</b> ジャカルタ州知事の法令により、量り売り商品にのみプラスチックロールの使用が認められております。 既に包装されている商品にはご利用ができません。何卒ご理解とご協力をお願い申し上げます。
<b>FISH</b> むきえび UDANG KUPAS Rp. 20,000 Rp. 19,000 /100g	<b>FISH</b> 太巻き FUTO MAKI Rp. 43,500 Rp. 41,300 /1 PACK	<b>SOZAI</b> 卵焼き TAMAGO YAKI Rp. 20,000 Rp. 19,000 /1 PACK	<b>SOZAI</b> オムライス OMURICE Rp. 33,700 Rp. 32,000 /1 PACK	<b>●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます ●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください ●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く</b>
<b>MEAT</b> 若鶏もも肉 PAHA KUPAS Rp. 10,700 Rp. 10,100 /100g	<b>MEAT</b> 豪州産 サーイロインしゃぶしゃぶ AUST SIRLOIN SHABU SHABU Rp. 60,900 Rp. 57,800 /100g	<b>GROCERY</b> たまごオメガ3 KAIHATSU TAMAGO OMEGA-3 (6 PCS) Rp. 35,000 Rp. 33,200 /1 PACK	<b>GROCERY</b> 日清 水溶きいらずのとろみ上手 NISSIN MIZUTOKIRAZU NO TOROMI JOZU TSUMEKA-E-YO 80GR Rp. 32,500 Rp. 30,800 /1 PCS	<b>JCB 5% OFF</b> 5の倍数の日は JCBカードご利用で 合計金額から5%オフ!  Instagram 公式アカウント @papaya_jakarta LINE 公式アカウント @papaya_jakarta 最新情報をお届け!
<b>GROCERY</b> たらこフレーク HAPPY FOODS TARAKO FLAKE 50GR Rp. 41,800 Rp. 39,700 /1 PCS	<b>GROCERY</b> 開発商品 たまごオメガ3 KAIHATSU TAMAGO OMEGA-3 (6 PCS) Rp. 35,000 Rp. 33,200 /1 PACK	<b>GROCERY</b> 開発商品 たまごオメガ3 KAIHATSU TAMAGO OMEGA-3 (6 PCS) Rp. 35,000 Rp. 33,200 /1 PACK	<b>GROCERY</b> 開発商品 たまごオメガ3 KAIHATSU TAMAGO OMEGA-3 (6 PCS) Rp. 35,000 Rp. 33,200 /1 PACK	<b>papaya</b> FRESH GALLERY

## 日本人も快適に過ごせる インドネシア入国後 隔離ホテル特集

全施設日本語予約&サポート

いい

期間限定

WEBサイトからのご予約・ご宿泊で  
パパイヤ10万ルピア分  
クーポンプレゼント!



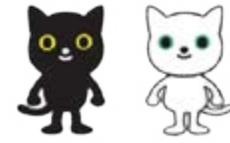
詳細はWEBで▶  
<https://lifenesa.com/?p=22596>



PT. YAMATO  
INDONESIA  
FORWARDING

海外もオフィス移転も

# 引越し



は  
クロネコヤマトへご相談ください

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 [moving@yamato.co.id](mailto:moving@yamato.co.id)



4 地上・BS・CS放送63局 NEW  
週間見逃し視聴

# 他社から乗り換え 1ヶ月無料延長!

4週間  
録画

マイ番組  
録画機能

日本VPN  
ルーター付

モバイル  
同時受信



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor unit G Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240  
HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)

«Facebookからのお申込みで一週間無料体験! | Email:bbinfoid@gmail.com



# 海外引越しの クラウンライン

創業41年

コロナの影響で  
日本へ一時待避され、  
そのまま本帰国と  
なった場合でも、  
日本人が安心の  
リモート見積もりで  
対応いたします。



帰国が決まった!  
クラウンに決めた!

ジャカルタ (021)570-5111  
0811-876-8222

Email : [hikkoshi@crownline.co.id](mailto:hikkoshi@crownline.co.id)

スラバヤ (031)734-8333

Email : [clcsby@sby.centrin.net.id](mailto:clcsby@sby.centrin.net.id)

担当:白柳・佐藤・澤本

## ジャカルタ、チカラム、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



"Care from the Heart"

共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

[info@kyoaihealthcare.com](mailto:info@kyoaihealthcare.com)

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体・抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19\_ワクチン接種の会場認定可  
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1~2営業日で結果がでます

※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます

※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行  
できるようになりました。

予防接種はICV認定  
の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも  
ご確認頂けます▶



カフェリズムのコロナ対策

Cafe Rhythm

世界の水  
世界の音  
世界の香り  
世界の味

「オゾン発生器」で  
新型コロナウイルス対処済です

世界の水  
世界の音  
世界の香り  
世界の味

ピアノやマイク等は  
安心ウォーターにて殺菌消毒

koko  
Original Bags & Clothing

帰国時のお土産に  
バリ島直送  
「KOKO BALI」のオリジナル  
パティック製品&バリアクト製品各種

0878-0013-3888 | [caferhythmbywilling](http://caferhythmbywilling) | 営業時間 12時~21時 | The Hall SGF-10, Trivium Apartment, Lippo Cikarang

ジャカルタのおにぎり  
十色の商品が当店で  
お買い求め頂けます!

事前予約制で、各種おにぎりや惣菜・冷凍食品を  
お買い求めいただけます。  
(毎月第2・第4土曜日の  
月2回配送予定)

詳しくは当店スタッフ迄、  
お気軽にお問い合わせください。

Cafe Rhythm

OMORI TORO

お客様紹介 紹介した方をされた方を  
無料期間 一ヶ月追加

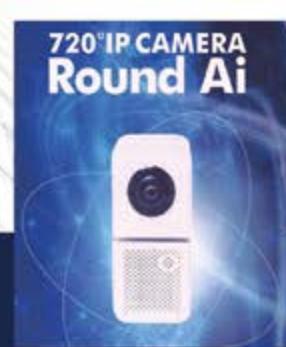
日本のテレビ  
が見られる 46局

カラオケ  
歌い放題

720度画面で最もスマート  
CCTVカメラ

CCTV CAMERA RENTAL ONLY FOR  
月 Rp250.000\*

・取付と機械交換は無料  
・取付は会社でも自宅でも可能  
・CCTVカメラを契約する場合、Willfon 1ヶ月間無料



お問い合わせ  
[sales@lim-c.com](mailto:sales@lim-c.com) / [saleswillfon@gmail.com](mailto:saleswillfon@gmail.com) (Willfon)  
[jdiscovery.idn@gmail.com](mailto:jdiscovery.idn@gmail.com) (Round Ai)  
0813-1632-1717 (Suzuki)  
0815-1957-1983 (Willfon/日本語スタッフ)  
0812-8272-3248 (Round Ai/日本語スタッフ)